

初级法语指导：法国人最常用的30句口头禅口译笔译考试

PDF转换可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/561/2021_2022__E5_88_9D_E7_BA_A7_E6_B3_95_E8_c95_561395.htm Si tu veux/Si vous voulez. 字面意思：如果你（您）愿意。有的时候其实只是一种礼貌用语，并没有实在意义。法国人对他人的意见很尊重，即使提出自己的建议，也要加这么一句，表示并不强迫别人。有的时候表示委婉的拒绝，也会用到它，不过意思不强烈，说话人也在犹豫。这是一种把主动让给别人的方法，日常生活经常用到和听到。 Bonne journ é e. Bon courage. Bon week-end ; Bonne chance etc. 在道别的时候，法国人总会加上一句祝福的话，根据对话人的不同，提出相应祝福，表示关心和友好。 Pourquoi pas ? 为什么不？对于别人的建议和看法，法国人经常这样回答。他们常常把事情往好的方向想，也是对别人看法的尊重。 Il n ' y a pas de feu au lac ! 湖里面不着火。绝大多数法国人都是慢性子，不喜欢匆匆忙忙，所以他们经常这样说。没有火燎屁股的急事，慢慢来。还有一种说法：Prend ton temps. 表示不用着急。 Ca va? 熟人见面必说之语，Ca va? Oui, et toi? Ca va merci! 有的时候觉得真无聊，废话这么多，就算Ca ne va pas也不好说Mal，也就是打个招呼。就好像北京人问，吃了没？吃了，您呢？也吃了。 Mon ange, ma puce, mon coeur, mon chat, ma pauvre, mon chéri... 对心爱人的称呼，总是变幻无穷，亲昵的叫法，表示感情的深厚。 Merde! 虽不雅观，但不管男女老少，哪个阶层的人都说，可以算法国国骂。 Demain c ' est un autre jour. 法语版《飘》 C ' est comme ca! 孩子经常问：“ Pourquoi? ”（为什么？）家长回答

: “ C ’ est comme ca! ” (就是这样，不为什么。) 对于不好解释的问题，法国人常常这样说，有时也是一种无奈。 d ’ accord 表示同意，也经常说啊 bon ben..... 口语，看语气推测意思，呵呵 oh la la la 哎呀呀..... On (ne) sait jamais! 意思是什么事情都有可能发生，一切都会改变，人们不能预见未来。 La vache与vachement Vache这个词法国人用的非常多。比如看到令人惊叹的人或物，人们会感叹一声：HOh la vache! 如果你冷不丁来一句C ’ est vachement bien!法国人一定会睁大眼睛说，C ’ est tr è s francais!这太“ 法国 ” 了！ Poule d ’ enfer直接翻译真的搞笑：地域之鸡，但这是法国男人对自己的女人或家里其他女人的昵称。他们经常来一句：“ Ca va, ma poule d ’ enfer?” Ca (ne) m ’ é tonne pas! 字面意思是，我并不感到惊奇。实际表示对对方看法持怀疑态度。 Laissez tomber意思是别管它，不要紧。生活中很多东西是要忽略而过的，法国人经常这样说，用于安慰别人或者告诉自己：Ce n ’ est pas grave ! (不要紧) C ’ est vrai? 真的么？跟中文作用相同，表示惊奇或怀疑。 tant pis pour toi! 算你倒霉。没有太大的恶意，有的时候半开玩笑地说。场合不定，比如“ Moi j ’ aime bien le vin.Si tu n ’ aime pas, bien, tant pis pour toi!” 此外，Tant pis (糟糕！) 和tant mieux (太好了！) 也是法国人的口头禅，表达个人感想。 Je me sauve ! 不是说自己拯救自己，意思是我得赶快走了。还有Ca d é pend!Voilà! Quoi de neuf? 意思是，有什么新鲜事么？朋友之间（尤其是年轻人）见面经常这样说，相当于问，最近怎么样？一系列用于吹捧的词： C ’ est g é nial! Excellent! C ’ est magique le site Myfrfr.com ! Superbe! Bravo! Ciao ! (发音有点象中文的“ 朝 ”) 大概是意

大利文的再见，但法国人经常说，用于朋友之间。

Doucement! 堪称法国人最常用的口头禅，意思是轻轻地，慢点，小心，别毛手毛脚，温和一些。法国人以温文尔雅著称，因该跟从小就受这句话的熏陶有关。这句话在法国连狗都听得懂，信不信由你。 tu va bien? = ca va? tu es bien passe? 你过得还好吧? et voila,你说对了，或者表达对了他想说的；他帮你作好了一件事情或者给你带来什么东西 et alors? (,)意思根据具体情况了，一半最多是用来叹气的或者过渡拉什么的，没什么意思；当你讲述一个事情，他想知道下文的时候会这么问，类似于”然后呢?“ faire gaffe! 小心!当心!! 意思与faire attention是一样的.口语常说Attention!!或者Fais gaffe! c ' est terrible! 是说“确实不咋样”直译"太可怕了!"但是法国人更喜欢用这句表达相反的意思,就是"太棒了!"加个否定词就是"不怎么样". tout à fait , 完全正确，就是 pas tu tout 一点都不 c ' est normal 这很正常 mais oui, 对啊 bien sure,当然 c ' est vraiment..... 这真是。。。 en effet 实际上 par contre 另一方面或者是类似的意思 Wwww.stulan.cn 外语学习论坛 je m ' en fou 直译为“关我鸟事” Ou avais-je l ' esprit 我脑子哪里去了 [忘记或者没注意到时] A qui le dites-vous 你以为我不知道 Je m ' en souviens comme si c ' etait hier. 我对此事记忆尤新 C ' est juste mon affaire. 这正是我想要的 Je vais faire de mon mieux. 或 Je vais faire de mon pouvoir. 我将尽力而为 Qu ' est ce qu ' il barbouille 他在胡扯些什么? Je t ' aime à mourir. 这可算毒誓了，爱你到死! Je suis fou de ... 不要老说j ' aime什么了，太俗，用用这个对什么疯狂的句型吧! Je ne peux trouver le sommeil. 我失眠了 Il bondit de joie 他高兴的跳了起来，终于可以不用il

est tres content. Tu es un gros z é ro. 你是一个大白吃 J ' en ai
marre. 我厌倦这些了! 100Test 下载频道开通, 各类考试题目直
接下载。详细请访问 www.100test.com